

---

---

**2nd Session, 57th Legislature  
New Brunswick  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 57<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012**

---

---

## **BILL**

### **51**

**An Act to Amend the  
Real Property Tax Act**

Read first time: May 16, 2012

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. BLAINE HIGGS**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **51**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'impôt foncier**

Première lecture : le 16 mai 2012

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. BLAINE HIGGS**

---

---

2012

**BILL 51**

**An Act to Amend the  
Real Property Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Subsection 10(5) of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

**10(5)** If a person pays an amount that is less than the total amounts he or she owes under this Act, under section 190.061 of the *Municipalities Act* and under section 8.2 of *The Residential Tenancies Act*, such amount shall be applied as follows:

- (a) first, in payment of the following amounts in the following order:
- (i) tax arrears and penalties, other than those pertaining to taxes imposed under paragraphs 5(2)(a) and (a.1);
  - (ii) the amount of payments referred to in subsection 5(13) and the interest referred to in subsection 5(15) that are due and unpaid;
  - (iii) the amounts referred to in section 190.061 of the *Municipalities Act* that are due to the Minister and unpaid; and

**PROJET DE LOI 51**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'impôt foncier**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1** *Le paragraphe 10(5) de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**10(5)** Si une personne verse une somme inférieure au total des sommes qu'elle doit payer en vertu de la présente loi, de l'article 190.061 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 8.2 de la *Loi sur la location de locaux d'habitation*, cette somme est imputée de la manière suivante :

- a) en premier lieu, selon l'ordre suivant :
- (i) au paiement des arriérés d'impôts et des pénalités, exception faite des arriérés d'impôts et des pénalités qui se rapportent aux impôts levés en vertu des alinéas 5(2)a) et a.1),
  - (ii) aux paiements visés au paragraphe 5(13) et à l'intérêt visé au paragraphe 5(15) qui sont dus et impayés,
  - (iii) aux paiements visés à l'article 190.061 de la *Loi sur les municipalités* qui sont dus au Ministre et impayés,

- |  |   |
|--|---|
| <p>(iv) the residential tenancy administration fee and penalty referred to in section 8.2 of <i>The Residential Tenancies Act</i> that are due and unpaid;</p> <p>(b) second, in payment of tax arrears and penalties that pertain to taxes imposed under paragraphs 5(2)(a) and (a.1) and collected by the Minister;</p> <p>(c) third, in payment of the following amounts in the following order:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(i) taxes, other than taxes imposed under paragraphs 5(2)(a) and (a.1); and</li><li>(ii) the residential tenancy administration fee referred to in section 8.2 of <i>The Residential Tenancies Act</i>; and</li></ul> <p>(d) fourth, in payment of taxes imposed under paragraphs 5(2)(a) and (a.1) and collected by the Minister.</p> | <p>(iv) au paiement du droit d'administration des locaux d'habitation et des pénalités visés à l'article 8.2 de la <i>Loi sur la location de locaux d'habitation</i> qui sont dus et impayés;</p> <p>b) en deuxième lieu, au paiement des arriérés d'impôts et des pénalités qui se rapportent aux impôts levés en vertu des alinéas 5(2)a) et a.1) et perçus par le Ministre;</p> <p>c) en troisième lieu, selon l'ordre suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(i) au paiement des impôts, exception faite de ceux qui sont levés en vertu des alinéas 5(2)a) et a.1),</li><li>(ii) au paiement du droit d'administration des locaux d'habitation visé à l'article 8.2 de la <i>Loi sur la location de locaux d'habitation</i>;</li></ul> <p>d) en quatrième lieu, au paiement des impôts levés en vertu des alinéas 5(2)a) et a.1) et perçus par le Ministre.</p> |
|--|---|